

UNGÜLTIG!



Dem Hersteller

zur

Archivzwecken

hier seen

Flensburg, den 1. OKT. 1989

Kraftfahrt-Bundesamt  
i. Auftrag

Allgemeine Betriebserlaubnis

*Schleutner*

Nr. 3061/4

für die einachsigen Zugmaschinen

Typ : E 11

Auf Grund des § 20 der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 6. 12. 1960 (BGBl I S. 897) wird der

Firma Holder GmbH

in Grunbach Krs. Waiblingen

für die obenbezeichneten, von ihr

reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Fahrzeuge die Allgemeine Betriebserlaubnis mit folgender Maßgabe erteilt:

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Erlaubnisunterlagen genau übereinstimmen.

Abweichungen von den technischen Angaben, die das Kraftfahrt-Bundesamt bei der Erteilung dieser Erlaubnis für den genehmigten Typ festgelegt hat, sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

- A. Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Erlaubnisinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten verstößt, wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß der genehmigte Fahrzeugtyp den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsmäßige Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse nachprüfen oder nachprüfen lassen.

Diese Allgemeine Betriebserlaubnis berechtigt auch zur Ausfertigung von Kraftfahrzeug-/Anhängerbrieffen.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Erlaubnis nicht berührt.

Wird die reihenweise Fertigung der genehmigten Einrichtung endgültig oder für länger als 1 Jahr eingestellt, so ist das Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich zu benachrichtigen.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erstreckt sich auf die Ausführungen

- "A" Einachsige Zugmaschinen mit Bereifung 7,00 - 18 AS,  
 "B" Einachsige Zugmaschinen mit Bereifung 6,50 - 20 AS.

- B. Die Fahrzeuge müssen folgenden Angaben entsprechen:

	Ausf. "A"	Ausf. "B"
Leergewicht:	390 kg	410 kg
Zulässiges Gesamtgewicht:	800 kg	800 kg
Zulässige Achslast:	800 kg	800 kg
Bremsanlage:	mechanisch	mechanisch
Höchstgeschwindigkeit:	11,23 km/h	12,28 km/h
Standgeräusch:	78 dB (A)	78 dB (A)
Fahrgeräusch:	83 dB (A)	83 dB (A)
Maße über alles:		
Länge:	2500 mm	2500 mm
Breite:	690 mm oder 925 mm	690 mm oder 925 mm
Höhe:	1445 mm	1480 mm

- C. Mit dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis ist genehmigt, daß - abweichend von

- a) § 47 StVZO - die Mündung des Auspuffrohres nach links unter einem Winkel von 90° zur Fahrzeuglängsachse gerichtet ist,  
 b) § 53 Abs. 4 StVZO - die Anbauhöhe der Rückstrahler 1160 mm über der Fahrbahn beträgt,

- c) § 53 Abs. 5 StVZO - der Abstand des äußersten Endes des Fahrzeugs von der zur Längsachse des Fahrzeugs senkrechten Ebene, an der sich die rückwärtigen Beleuchtungseinrichtungen befinden, größer als 1000 mm ist.

Vor Beginn einer Fahrt auf öffentlichen Straßen müssen die ausziehbaren Rückstrahler in die äußerste Stellung gebracht und dort festgeklemmt werden.

- D. Werden Kraftfahrzeugbriefe ausgefertigt, so sind die Fahrzeuge in dem üblichen Zulassungsverfahren zu behandeln (§ 18 Abs. 7 StVZO); dabei sind unter "Bemerkungen" die Angaben zu Buchstabe C. aufzunehmen.

Flensburg, den 28. Juni 1967  
Dr. Parigger

Beglaubigt:

*Schluhrieh*

Regierungsassistent z. A.

Typgutachten

für die : einachsigen Zugmaschinen (Einachsschlepper)  
Typ : E 11  
der Firma : Holder GmbH. Grunbach, Maschinenfabrik  
in : Grunbach bei Stuttgart

Das Kraftfahrzeug wird in folgenden Ausführungen hergestellt:

Ausführung A : mit Reifen der Größe  
7,00-18 AS  
10 PS Dieselmotor wassergekühlt  
Höchstgeschwindigkeit  $v = 11,23$  km/h  
Gesamtübersetzung  $i_5 = 25,14$

Ausführung B : mit Reifen der Größe  
6.50-20 AS  
10 PS Dieselmotor wassergekühlt  
Höchstgeschwindigkeit  $v = 12,28$  km/h  
Gesamtübersetzung  $i_5 = 25,14$

I. Zu den Angaben des Kraftfahrzeugbriefes.

1. Art des Kraftfahrzeuges: Einachsige Zugmaschine (landwirtschaftliches Universalgerät)
2. Fahrgestell:
  - a) Hersteller: Holder GmbH. Grunbach, Maschinenfabrik, Grunbach bei Stuttgart
  - Typ: E 11
3. Antriebsmaschine:
  - a) Hersteller: Fichtel & Sachs A.G., Schweinfurt
  - Typ: Sachs Diesel 500 W
  - b) Art: Verbrennungsmaschine Dieselmotor
  - c) Kraftstoff: Diesel-Kraftstoff
  - Zahl der Flaschenanschlüsse: -



3. Antriebsmaschine:

- d) Kurzleistung: 10 PS bei 2000 U/min.  
Stundenleistung (bei Elektromotor): -
- e) Hubraum: 503 ccm (tatsächlicher Hubraum)

4. Aufbau:

- a) Hersteller: Holder GmbH. Grunbach, Maschinenfabrik, Grunbach bei Stuttgart
- b) Art: offen
- c) Zahl der Plätze: Sitzplätze: - Fahrzeug wird an Holmen geführt (einschl. Fahrerplatz:  
davon Notsitze: -  
Stehplätze: -  
Liegeplätze: -
- d) Laderaum: -  
Länge: -  
Breite: -  
Höhe: -  
Ladefläche in m<sup>2</sup> bei Kombinationskraftwagen: -
- e) Fassungsvermögen (bei Kesselwagen): -

5. Gewichte:

	Ausf. A	B	
a) Leergewicht:	390	410	kg
Eigen-(Steuer-)Gewicht:	-	-	
b) Nutzlast (bei Fahrzeugen mit Güterladeraum):	-	-	
Auflage last (bei Sattelzugmaschinen):	-	-	
c) Zulässiges Gesamtgewicht:	800	800	kg
d) Zulässige Achslasten:	800	800	kg

6. Fahrwerk:
- a) Art: Radantrieb
  - b) Zahl der Räder: 2
  - c) Zahl der angetriebenen Achsen: 1
  - d) Radstand: -
  - e) Art der Bereifung: einfach Luft
  - f) Mindestgröße - bei Zugmaschinen zulässige Größen - der Bereifung:  
Ausf. A B  
7.00-18 AS 6.50-20 AS
7. Art der Betriebsbremse: mechanisch
8. Anhängerkupplung: ja  
Typ: 150  
Prüfzeichen: M 129
9. Zulässige Anhängelast:  
Anhängen mit Bremse: Angabe bis zur Klärung durch Bundesverkehrsministerum zurückgestellt  
Anhängen ohne Bremse: 200 kg (nur landwirtschaftliche Arbeitsgeräte)
10. Höchstgeschwindigkeit: Ausf. A B  
11,23 12,28 km/h
11. Geräuschentwicklung:  
Standgeräusch: 87 DIN-phon  
Fahrgeräusch: 83 DIN-phon
12. Bemerkungen:  
(Nur für Angaben des KBA)

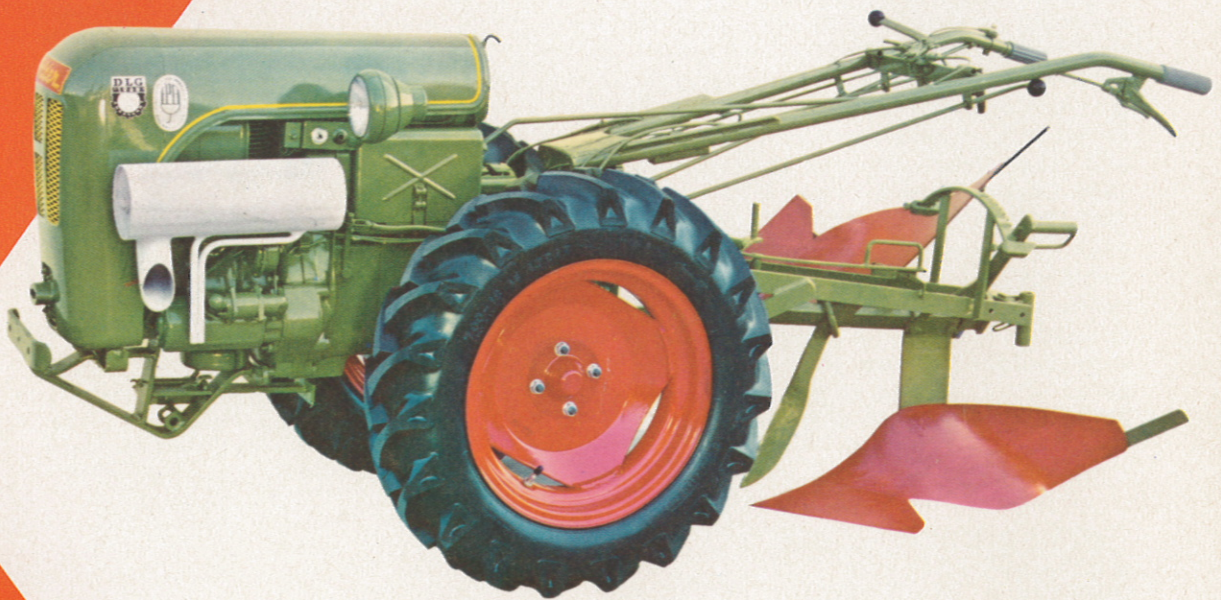


Über 75 Jahre

# Weltbewährte Einachsschlepper

# Holder

## E 11 + E 12



E 11 und E 12



E 12



E 11 und E 12

Wendig, kraftvoll und unverwüstlich sind diese 10 und 12 PS-Maschinen. Höchste Leistungen - selbst unter schwierigen Verhältnissen - vollbringen diese weltbewährten Holder-Einachser im Gartenbau, in der Landschaftsgestaltung, in der Landwirtschaft, im Obst-, Wein- und Tiefbau, sowie in Kommunal- und Forstbetrieben. Überzeugen Sie sich bitte von den besonderen Vorteilen und den vielen Möglichkeiten, welche diese zehntausendfach bewährten Maschinen auch für Sie bieten können.

Ein Holder geht durch dick und dünn!



# Holder

## Feststehende Begriffe für Qualität, Leistung, Zuverlässigkeit und unverwüstliche Ausführung, das sind die Holder-Einachsschlepper E 11 und E 12

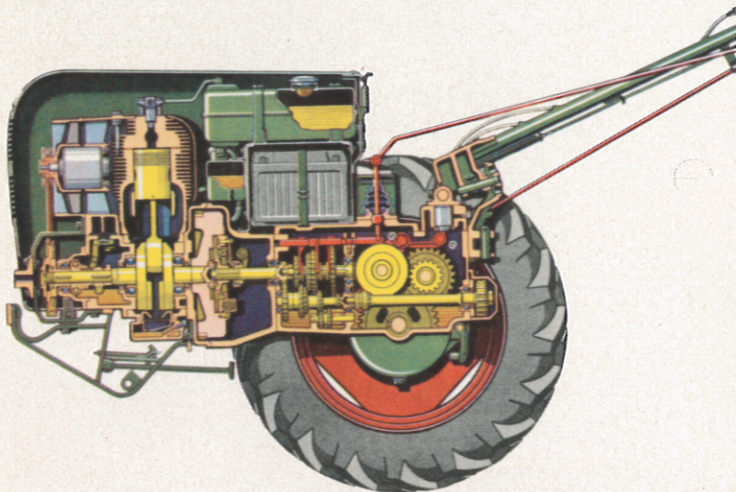
Über 30jährige, sorgfältig ausgewertete Erfahrungen, die enge Verbundenheit mit der Praxis und der neueste Stand der Technik geben diesen ausgereiften und seit Jahren bewährten Holder-Schleppern ihren anerkannt hohen Gebrauchswert. Denkbar einfach und leicht ist die Bedienung und wirklich anspruchslos ist die Wartung dieser vielseitigen und robusten Holder-Einachser. In moderner Groß-Serienfertigung entstehen diese preisgünstigen Qualitäts-Maschinen und ihre Anbaugeräte. Sie wurden von verschiedenen Prüfstellen gründlich auf „Herz und Nieren“ geprüft und haben dabei glänzend abgeschnitten:

1960 DLG-Prüfung E 11 und E 12

1960 KTL-Test Nr. 196 für E 11, Nr. 197 für E 12

1961 FPA-Forstprüfung E 12 – Prüf-Nr. 324

Zehntausende von zufriedenen Kunden bestätigen die unübertroffenen Leistungen ihrer Holder-Einachs-schlepper. Machen Sie ruhig die Probe – fragen Sie einen Holder-Besitzer, wie er über seine Maschine denkt. Nicht umsonst sagt man landauf, landab: Ein Holder geht durch dick und dünn!



### Die technischen Einzelheiten der Typen E 11 und E 12

**Motor bei E 11:** Bewährter, wassergekühlter 10 PS Sachs-Diesel mit Bosch-Einspritzanlage und Frischölschmierung. Auf Wunsch mit 6-Volt-Beleuchtungsanlage.

**Motor bei E 12:** Startfreudiger, luftgekühlter 12 PS Sachs-Diesel mit Bosch-Einspritzanlage, Frischölschmierung, mit Duplex-Ölpumpe. Außerordentlich sparsam im Verbrauch. Auf Wunsch mit 12-Volt-Anlasser- und Beleuchtungsanlage.

### Was beide Typen gemeinsam haben:

**Bauart:** Grundsolide Blockkonstruktion mit einfacher und leichter Bedienung.

**Getriebe:** Kräftiges 6-Gang-Holder-Einheitsgetriebe mit serienmäßigem Fräs- und Kriechgang im Vollölbad. Einhebelschaltung vom Holm aus. Differential mit Sperre und Drehgrifflenkung (DBP).

**Fahrgeschwindigkeiten** (mit Bereifung 7.00–18 AS):

1. Gang (Kriechgang)	0,8–1,1 km/h	4. Gang	6,0 km/h
2. Gang	2,2 km/h	5. Gang	14,0 km/h
3. Gang	4,0 km/h	Rückw. Gang	2,2 km/h

**Zapfwelle:** Gangunabhängig, vom Holm aus schaltbar.

**Kupplung:** Betriebsichere Einscheiben-Trockenkupplung.

**Lenkung:** Patentierte Drehgriffenklung kombiniert mit Differential und Differentialsperre vom Holm aus schaltbar, daher unkomplizierte und kraftsparende Bedienung. Solider Stahlrohrholm.

**Bremsen:** Große Innenbacken-Bremsen mit Bremsausgleich und Feststell-Einrichtung.

**Tankinhalt:** Dieseltank 7,5 Liter, Öltank 2 Liter.

**Filter:** Wirbelölbad-Luftfilter und Kraftstoff-Filter mit Zellen-einsatz.

**Spurweiten:** 73 bzw. 54 cm, durch Nabenzwischenstücke bis 125 cm verstellbar.

**Bereifung:** Gummibereifung normal 7.00–18 AS, auf Wunsch 6.50–20 AS oder Stahlgreiferräder.

**Maße:** Bei Normalbereifung, Breite 93 bzw. 69 cm, Höhe 103 cm, Länge 235 cm.

**Eigengewicht:** Ca. 390 kg, kann durch Zusatzgewichte erhöht werden.

**Anbaugeräte:** Komplette Gerätereihe nach dem Holder-System.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

## Erprobte Anbaugeräte für alle Zwecke

Seite **3**

Pflug, Egge, Kultivator, Vielfachgerät, Hacke, Kartoffelerntekörper.

Seite **4**

Versch. Fräsen, Mähwerk, Kartoffel-Schleuder-oder, Spritze für Schädlingsbekämpfung, Zapfwellen-Riemenscheibe, Zusatzgetriebe für Triebachsanhänger.

Seite **5**

Versch. Gespanngeräte wie Wagen, Drillmaschine, Mähmaschine, Heuwender, Walze.

Seite **6**

Planier- und Räumschild, Kehrmaschine, Aufreißer.

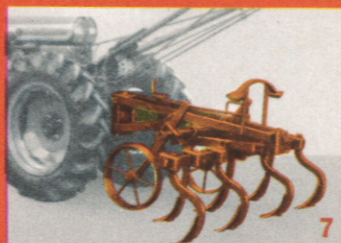
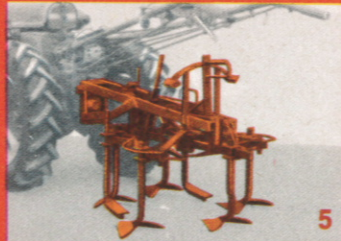
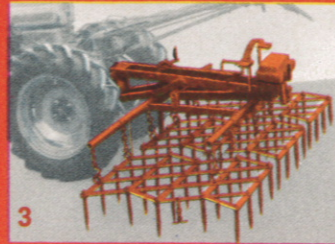
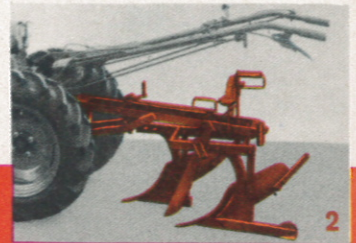
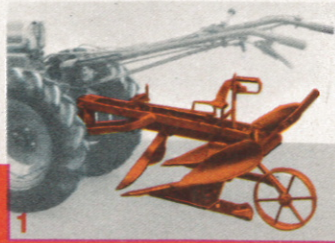
Die stabile und außerordentlich vielseitige Gerätereihe kommt aus eigener Fertigung. Diese Geräte werden allen Ansprüchen gerecht.

Auf den folgenden Seiten erklären wir Ihnen die Vorteile des Holder-Geräte-Systems an vielen interessanten Beispielen.



**holder**

**Universal-Geräterahmen -  
eine außerordentlich praktische  
Einrichtung**



**Kultivator mit  
Schnellverstell-  
Einrichtung**

**Vielfachgerät  
mit  
Pflanzloch-  
Einrichtung**

**Anbauhacke  
in verschiedenen  
Arbeitsbreiten**

1 Drehpflug in  
Transportstellung  
2 Zweischarpflug

3 Egge wahlweise zwei  
oder 3 Felder  
4 Federzinken-  
kultivator

Der Universal-Geräterahmen wird nur einmal angeschafft. Mit seinem Schnellverschluß nimmt er die verschiedensten Geräte auf. Flott geht dann die Arbeit beim Pflügen, Eggen, Hacken usw. Die einfache Handhabung des Schleppers und seiner Geräte macht unseren Kunden Spaß. Spielend leicht – und auf der Stelle – wendet die Maschine mit eigener Kraft. Warum? Das ist das Geheimnis unserer patentierten Drehgrifflenkung, welche geradezu ideal mit Differential und Differentialsperre kombiniert ist.

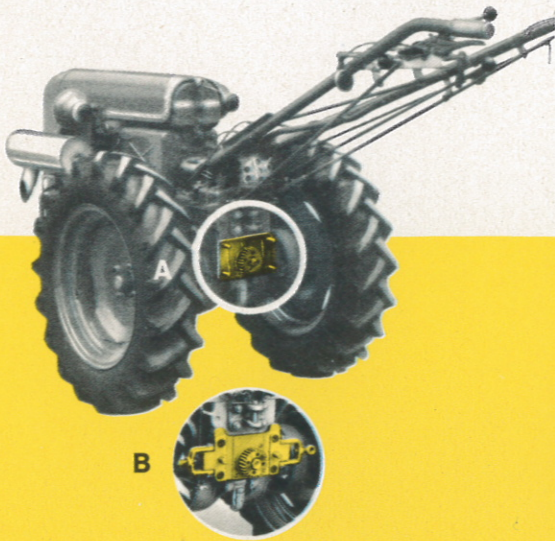
Unübertroffen ist die Pflugarbeit dieser bewährten Maschinen. Im nassen Frühjahr oder Herbst beweisen sie ihre großen Vorteile besonders deutlich. Ihre Vielseitigkeit und Wendigkeit sind anerkannt.





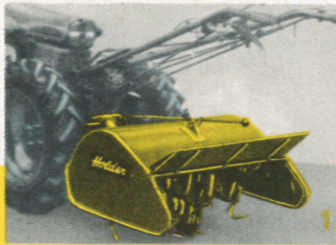
# Holder

## Zapfwellen-Geräte mit einfachem Schnellanschluß und hohen Leistungen

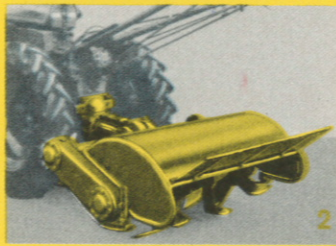


Besonders günstig ist die Ausnutzung der Motorleistung bei den Zapfwellen-Geräten. Für den Schnellanschluß dieser erprobten Geräte bieten sich zwei verschiedene Möglichkeiten:

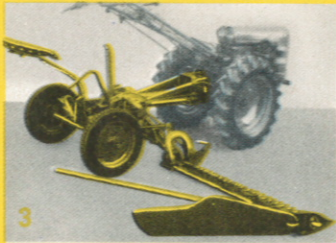
**A) Flansch-Anschluß** oder **B) Bügel-Anschluß.** Mit nur wenigen Handgriffen können Fräsen aller Art, Spritze, Kartoffelroder, Riemenscheibe usw. sicher und schnell angeschlossen werden. Beim Fräsen ist jede Art von Krümelung möglich.



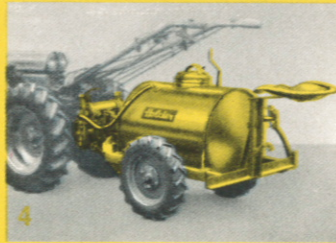
1 Boden- oder Gärtnerfräse 70 oder 90 cm



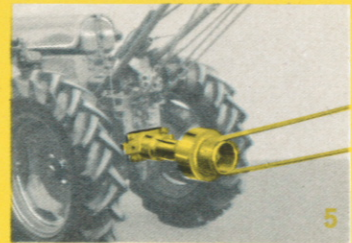
2 Seitenversetzbare Hackfräse oder Rotorhacke



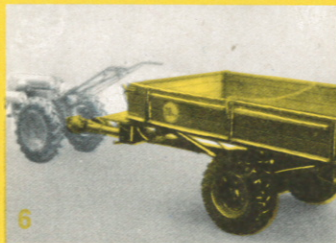
3 Seitenmäherwerk 1,2 m Arbeitsbreite



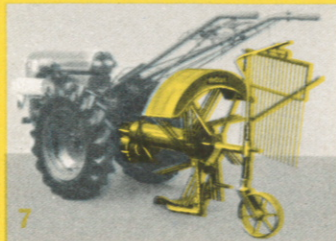
4 Mit Holder Anbaupumpe und Faßwagen 200 l



5 Zweistufige Zapfwellen-Riemenscheibe



6 Triebachsanhänger für Schwertransporte



7 Zapfwellen-Kartoffel-Schleuderroder



Die hohen Kraftreserven und der serienmäßige Fräsgang erlauben große Frästiefen. Wo Zuverlässigkeit und hohe Lebensdauer Bedingung ist, sind diese kraftvollen Holder-Einachser richtig.



Ein Holder geht durch dick und dünn!

# Holder

## Deichsel-Rahmen, die sichere Schnellkupplung für Wagen und Geräte



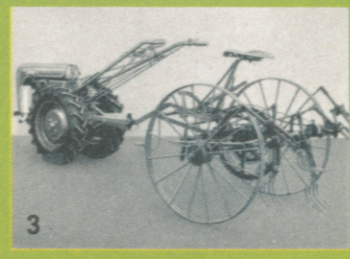
1

1 Holder Einachs-Anhängewagen



2

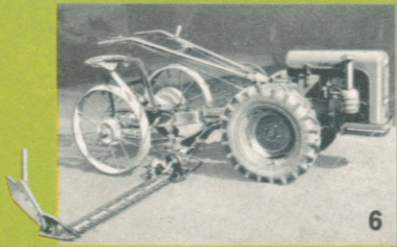
2 Weiterverwendung des Ackerwagens



3

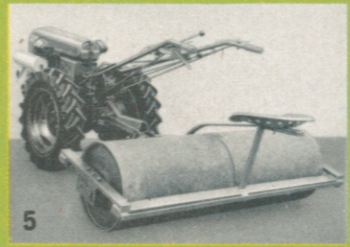
3 Gabelheuwender hinter dem E 11

vorhandene  
Gespanngeräte  
können weiter  
Verwendung  
finden

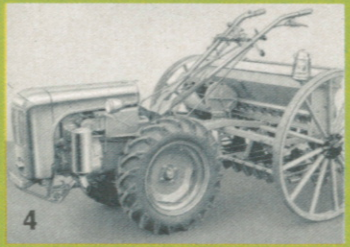


6

- 4 Kurzanbau der Drillmaschine
- 5 Anhängung der alten Ackerwalze
- 6 ... auch der Gespann-Mäher kann weiter verwendet werden



5



4

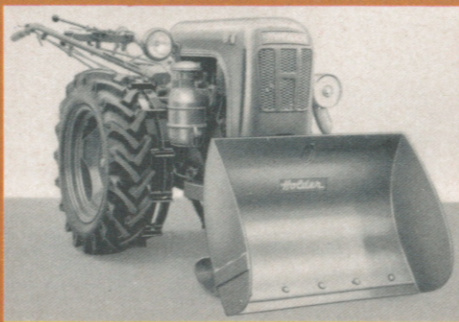
Ganz einfach wird der typgeprüfte Deichsel-Rahmen am Schlepper angesteckt. Als sichere Schnellkupplung dient er zum Anhängen von Wagen und Geräten aller Art. Ist es nicht prima, daß auch frühere Gespanngeräte auf diese Weise weiterverwendet werden können? Meist ist dazu nur eine kleine Änderung der Deichsel erforderlich. Selbstverständlich gelten auch für diese Geräte die amtlichen Vorschriften. Übrigens, für land- und forstwirtschaftliche Zwecke sind Holder-Einachsschlepper steuer- und zulassungsfrei. Darüber hinaus sind sie äußerst sparsam und fast unverwüsthlich.



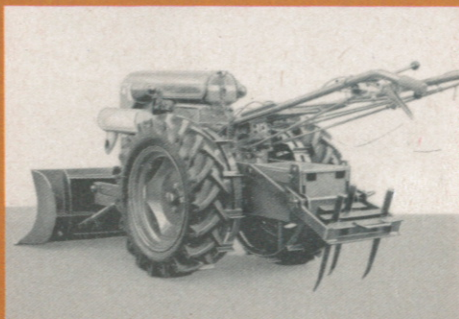


# Holder

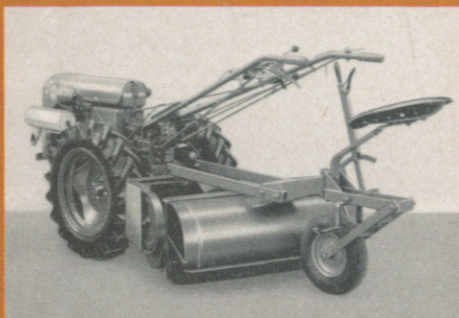
Zuschieben von Gräben aller Art, Grob- und Feinplanierarbeiten, Aufreißen festgefahrener Wege, Kehren von Baustellen usw. - da ist der Holder E 12 B richtig!



E 12 B mit  
Räumschild  
0,8 m  
Arbeitsbreite



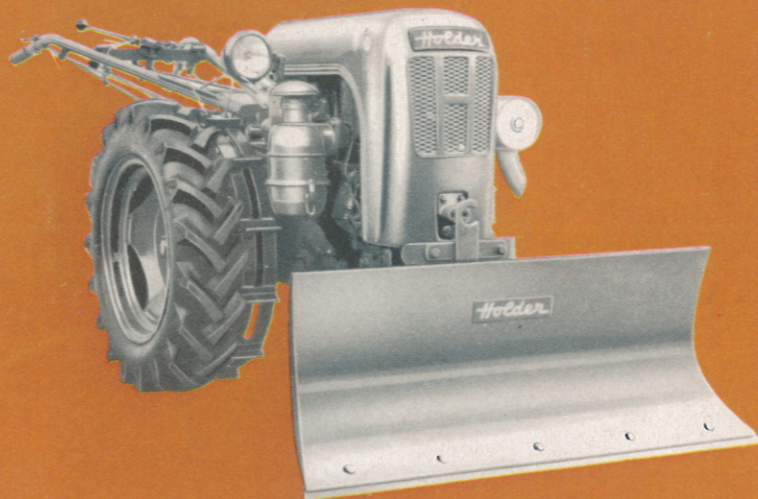
Hier mit  
dreizinkigem  
Aufreißer



Kehrmaschine  
1 m  
Arbeitsbreite

## Geräte für Landschaftsgestaltung, Tiefbau- und Kommunalbetriebe

Viele Arbeitskräfte ersetzt der wendige und kraftvolle E 12 B. Beim Zuschieben von Gräben, beim Feinplanieren, Räumen, Fräsen, Kehren usw. macht er sich schnell bezahlt. Eine stabile Spezial-Gerätereihe steht zur Verfügung. Seit Jahren bewähren sich im rauen Betrieb: Planierschild 1,17 m, Räumschild 0,8 m, Fräsen von 0,7–1,35 m, Aufreißer usw. Bei der Anbau-Kehrmaschine 1 m kann der Fahrer bequem sitzen. Leichte Bedienung, höchste Zuverlässigkeit und anspruchslose Wartung zeichnen diese robusten Maschinen-Kombinationen aus.



Nicht umsonst sagt man landauf, landab:

**Ein Holder geht durch dick und dünn!**

**HOLDER GMBH · MASCHINENFABRIK · 7067 GRUNBACH BEI STUTTGART**

Postfach 40 · Tel. Waiblingen (071 51) 7433-35 · FS. 0722183 · Telex 0722183 Stgt. = Holder Grunbachwaibl. · Stammwerk gegründet 1888

Auskunft · Beratung · Verkauf